Please support the author by buying the manga when/if it's available in your region.
Bokkonrinri
volume 1 chapter 1
Shoujo Sense
Translator: hemony
Proofreader: Sooteh
Cleaner: Synk_Furby (UTBCT)
Typesetter: hemony
Qcer: hemony

KC DESSERT
ボッコンリン
Bokkonrinri
岩下慶子

Bokkonrinri

Iwashita Keiko

Contents

Chapter 1 "Like Rin"
page 3

"Keiko's Handwriting"
page 44

Chapter 2 "To You"
page 45

Chapter 3 "Love Before Long"
page 83

Chapter 4 "I Hate You"
page 121

Chapter 1
Like Rin

Bokkonrinri

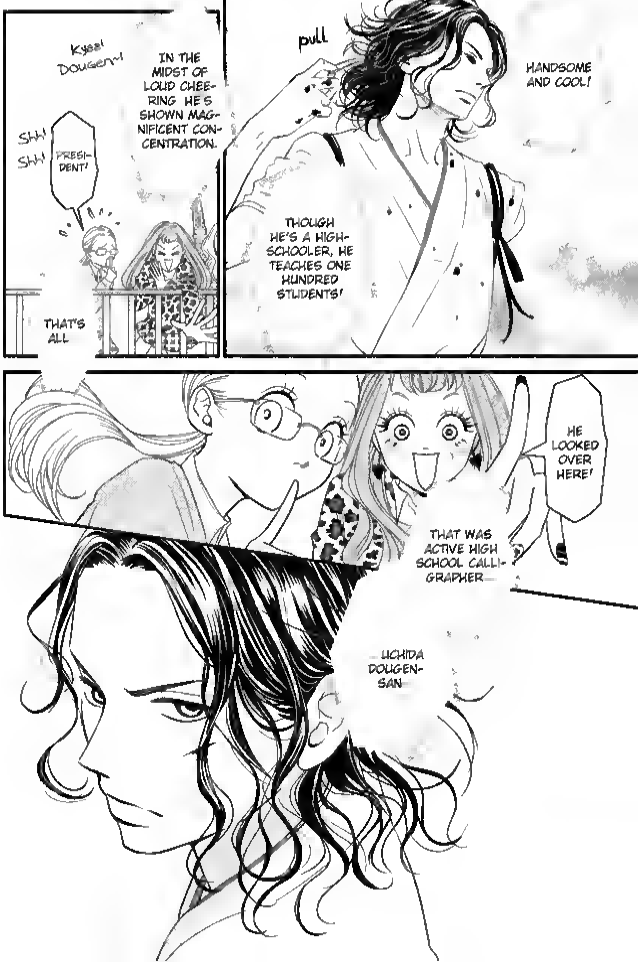
Like the name that mother gave me,

I want to live like Rin

I want to live..

...facing forward.

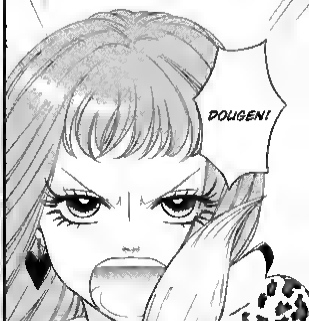
CALLI-GRAPHY ENRICHES THE HEART.
I THINK IT SHAPES PEOPLE.
Dougen-
Dougen-senpai's amazing..
That character looks like it's about to move.
I love you!
LIKE MEETING PEOPLE.
IN CALLI-GRAPHY YOU MEET MANY WORDS AND CHARACTERS.
LIFE CAN CHANGE DEPENDING ON THE WORDS YOU MEET.


Kyaa! Dougen-!
IN THE MIDST OF LOUD CHEERING HE'S SHOWN MAGNIFICENT CONCENTRATION.
SHH SHH
PRESIDENT!
THAT'S ALL
pull
HANDSOME AND COOL!
THOUGH HE'S A HIGH-SCHOOLER, HE TEACHES ONE HUNDRED STUDENTS!
HE LOOKED OVER HERE!
THAT WAS ACTIVE HIGH SCHOOL CALLIGRAPHER
UCHIDA DOUGEN-SAN

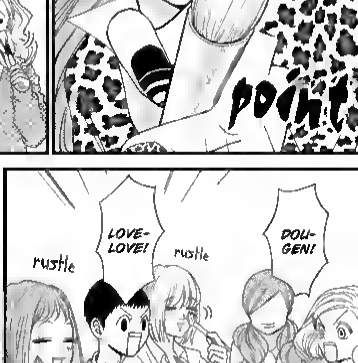
It's really splendid..
Senpai's calligraphy
Kyaa~
Kyaa~
I WANT TO BE DISGRACED IN INK~!
I WANT TO BECOME DOUGEN'S WRITING BRUSH!
I LOVE YOU, DOUGEN~
I want to be able to write beautiful characters..
Like Dougen-senpai.
I need to work hard too
CALLIGRAPHY CLUB
START!
OPEN
All right, I'll work hard today as well!
GOOD WORK~

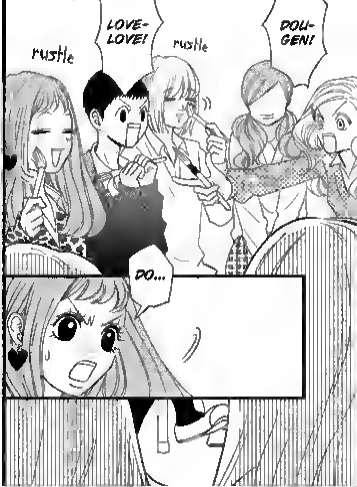
LOVE-LOVE!

rustle
rustle

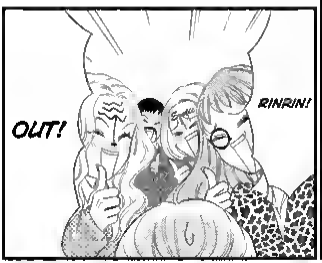

DOUGEN!
POI

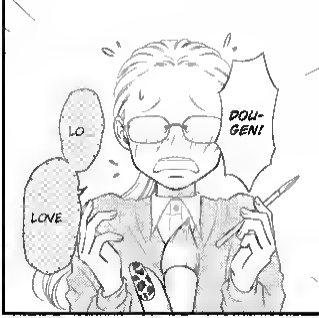
PRESI-DENT
OUT!


LOVE-LOVE!
rustle
rustle
DOU-GEN!


PO...

YAY
I
NO
This is the calligraphy club in name only.
HUH? RINRIN
sigh...
RINRIN, YOU JOIN IN TOO ☆
Enter
WHAT ARE YOU DOING ?
but the person himself isn't a member of the club.
I entered this high school...
...because I admired Dougen-sempai.
START !
DOUGEN LOVE-LOVE GAME!
It's more like the Uchida Dougen fan club (and play place).
That's the truth about this place.


OUT!
RINRIN!


LO
LOVE
DOU-
GEN!

So cute, Rinrin!
Aah... Why...

...did I enter club activities...?
HEY DOUGEN
WANT TO DO IT ONE MORE TIME?

OH
Pofu
YOU'RE NOISY HURRY UP AND LEAVE
JEEZ, YOU BULLY
YOUR HUSBAND'S WAITING AT HOME, ISN'T HE?
IS THAT THE TV COVERAGE YOU TOLD ME ABOUT EARLIER?
CALLI-GRAPHY ENRICHES THE HEART
I THINK IT SHAPES PEOPLE
WHAT'S THIS ABOUT "ENRICHING THE HEART"?
WHEN THE TRUTH IS LIKE THIS
THAT WAS ACTIVE HIGH SCHOOL CALLI-GRAPHER
chuckle
clap
clap
—UCHIDA DOUGEN-SAN—

"THE EIGHT BASIC BRUSH STROKES "*
INCLUDED IN THE CHA-RACTER FOR ETERNITY ARE OTHER CHARAC-TERS THAT PUT THE STROKES TO PRACTICAL USE
THOSE ARE THE BASICS WHEN PRACTI-CING WRITING
永

*IN CHINESE (AND BY EXTENSION, JAPANESE) CALLIGRAPHY, THERE ARE EIGHT BASIC TYPES OF BRUSH STROKE. THE CHARACTER FOR ETER-NITY IS COMPOSED OF ALL EIGHT OF THEM.

PRE-SIDENT HANAKO
suddenly
AS PRE-SIDENT, I CAN'T LOSE!
tada
NAIL
AH!
YOU'RE THE WORST
THIS WRITING BRUSH IS REALLY EASY TO USE

DOUGEN!
THAT'S REALLY
...A CRAPPY CLUB ACTIVITY

I can't respond...
to what Dougen senpai said...
KAA-SAN
You're so awful Dougen!

THE CALLIGRAPHY THAT SHE QUIT AFTER YOU PASSED AWAY
SHE'S TAKEN IT UP ONCE AGAIN
RIN
HAS ENTERED THE CALLIGRAPHY CLUB
SHE REALLY IS YOUR DAUGHTER
I LOOK FORWARD TO RIN'S CALLIGRAPHY CLUB FROM NOW ON,
KAA-SAN
sigh
That's right

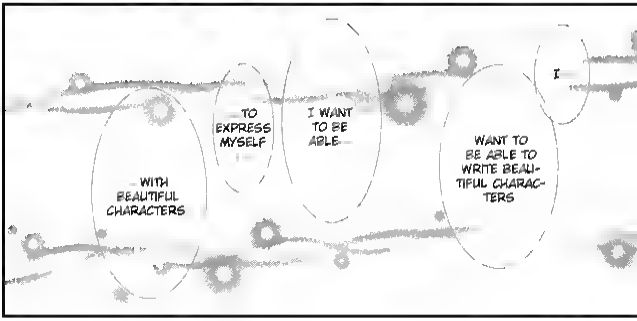
I don't need..
to lose heart.
TIME FOR THE DOUGEN LOVE-LOVE GAME FINALS !
START!
WHO ARE YOU?
AH...
I... I'M...
STUDENT PRESIDENT ISEYA.
chatter
chatter
LOVE-LOVE!
DOU-GEN!
DOU-GEN!
AS I THOUGHT
click

THE CLUB...
...WILL BE DISBANDED.
IN THE STUDENT COUNCIL MEETING
THE CALLIGRAPHY CLUB'S REAL ACTIVITIES CAME UP FOR DISCUSSION...
HUH?!
WE HAVE ACTIVITIES! WHAT ARE YOU COMPLAINING ABOUT?!
Huh?!
P-
PANIC
BUT IT'S NOT CALLIGRAPHY, IS IT?!
A...
ANYWAY!
AS OF TODAY, THE STUDENT COUNCIL HEREBY CANCELS YOUR AUTHORIZATION!
cough cough
!
NO WAY...
ISN'T THAT OKAY?

KYAAA!
DOUGEN!
EH~
IF DOUGEN SAYS SO, MAYBE WE SHOULD QUIT.
JUST CONTINUING IT IS USELESS.
I APPROVE OF DISBANDING IT
STARTING RIGHT! TODAY I QUIT THE CALLIGRAPHY CLUB.
AND WILL START THE "DOUGEN FAN CLUB"!
Dougen's an exception.
DOING CALLIGRAPHY IS PRIMITIVE
IT'S DIRTY
IT'S NOT INTERESTING

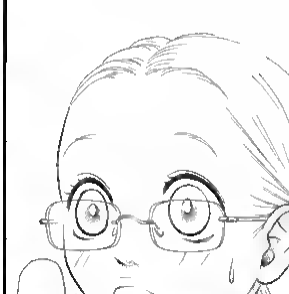
EVEN IF I'M ALONE,
I'LL CONTINUE WITH THE CALLIGRAPHY CLUB.
ME TOO~
ME TOO~
I'LL JOIN TOO!
L
RINRIN
WHAT ARE YOU SAYING?
WHY DON'T YOU SWITCH OVER TO THE FAN CLUB TOO?
ANYWAY, YOU'RE ALSO
OUTSIDERS SHOULD BE QUIET!

PLEASE
PLEASE DON'T DISBAND THE CLUB

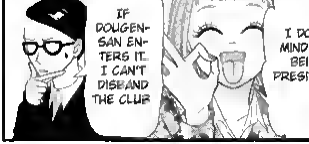

I WANT TO BE ABLE TO WRITE BEAUTIFUL CHARACTERS
I WANT TO BE ABLE TO EXPRESS MYSELF WITH BEAUTIFUL CHARACTERS

THE CALLIGRAPHY CLUB
SHOULD I ENTER TOO?
EVEN IF YOU SAY THAT...
IT'S OKAY, ISN'T IT?
INTERESTING
THEN I'LL CONTINUE AS WELL!
ME TOO!
ME TOO!
BUT...
TAP
YOU'LL BE THE PRESIDENT

I'M A FIRST YEAR, SO I CAN'T
BUT DOUGEN-SENPAI,


—EH?

IF DOUGEN-SAN ENTERS IT, I CAN'T DISBAND THE CLUB
I DON'T MIND NOT BEING PRESIDENT!


YOUR FIRST NAME IS ENOUGH.
I'M YAMA-DA.
THE KANJI

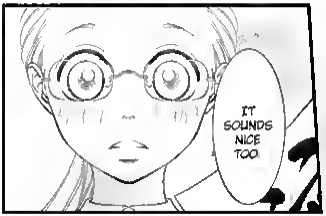
—RIN

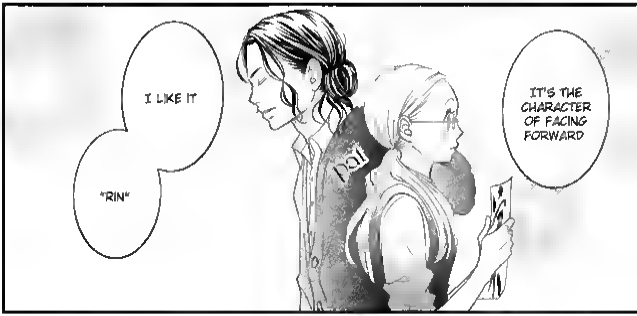
WHAT'S YOUR NAME?
SAY, "PRESI-DENT"
FLIP
永

THE VERB HERE IS 凛とする (RIN TO SURU) WHICH IS SPELLED WITH THE SAME KANJI AS RIN'S NAME (凛). SINCE THERE ARE DIFFERENT KANJI THAT CAN BE READ AS RIN IN JAPANESE, SHE'S USING AN EXAMPLE TO TELL HIM WHICH ONE IT IS.

凛

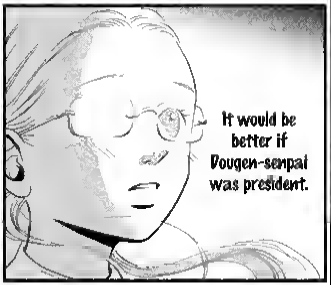
IT'S A BEAUTIFUL CHARAC-TER


IT SOUNDS NICE TOO


I LIKE IT
"RIN"
IT'S THE CHARACTER OF FACING FORWARD

AH
THANK YOU VERY MUCH!
smile

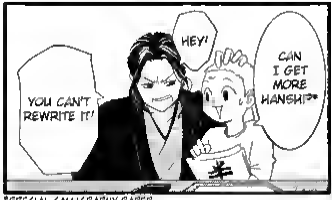
But it's strange for me to be president.
I quit calligraphy once,
and I just started again...


It would be better if Dougen-senpai was president.

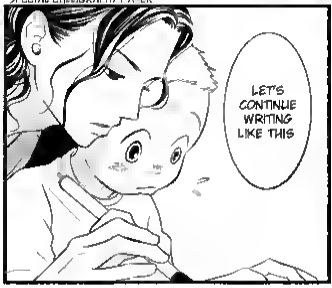
内田善道教
This is...
...Senpai's home...
Because...

doku
You like me, right?
"Kin".

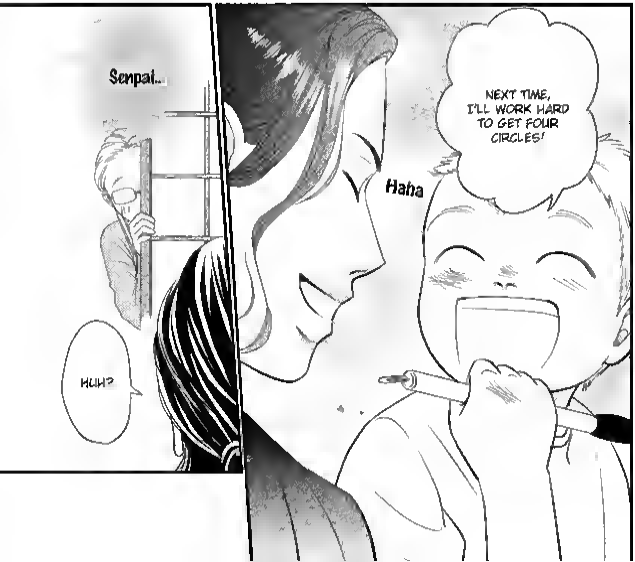
The reason I thought of returning...
...to the calligraphy that I once quit...
...was because I saw Dougen-senpai's calligraphy...
YOUNG SENSEI~
CAN YOU TEACH ME HOW TO DO THIS PART?
YES, YES
WHICH PART?
SAY, SENSEI



*SPECIAL CALLIGRAPHY PAPER

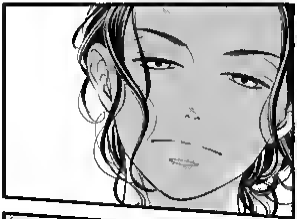


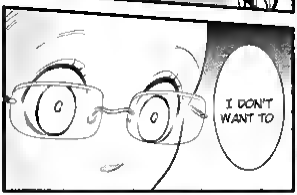
YES
YOU'VE SAID A GOOD THING, HUH?
THERE'S LOT OF BLUE IN THE BLUE SKY!
青空
WAAH!
A DOUBLE CIRCLE THEN!
WAH! I'M SO HAPPY!


Senpai...
NEXT TIME, I'LL WORK HARD TO GET FOUR CIRCLES!
Haha
HUH?

DO YOU HAVE SOME BUSINESS WITH ME?
ERM
I WANT TO TALK

WHY DID YOU ENTER AS YOU PLEASED?
Hya!

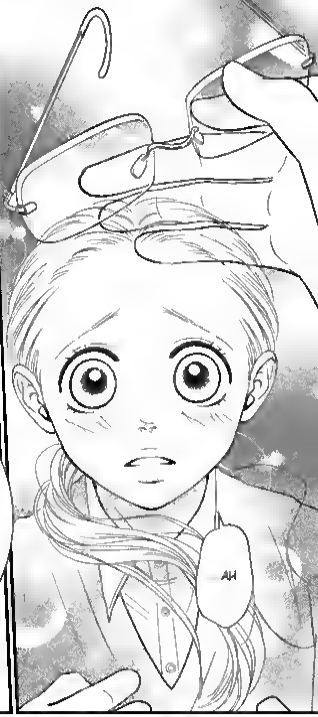



I DON'T WANT TO

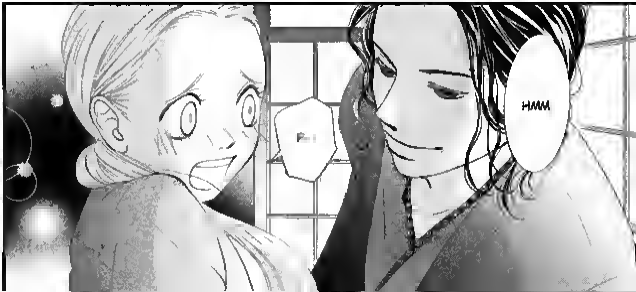
IT'S IMPOSSIBLE FOR ME TO BE PRESIDENT
I HAVE NO CONFIDENCE
SO I WANT YOU TO TAKE BACK YOUR NOMINATION

I ABSOLUTELY
...WON'T TAKE IT BACK.
YOU SAID YOU'D DO IT EVEN IF YOU WERE ALONE
B...
B...
BUT...
YOU JUST STARTED CALLIGRAPHY
"WRITING ERROR". "WRITING TWICE"...
"TO TAKE BACK" YOU CAN'T WRITE THOSE, CAN YOU?
LOOK FORWARD
TAKE

HMM


AH

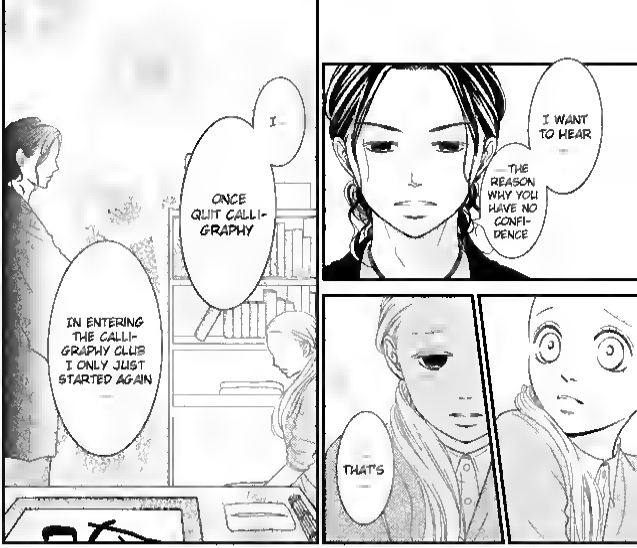
IT'S WAY BETTER WITHOUT GLASSES


HMM

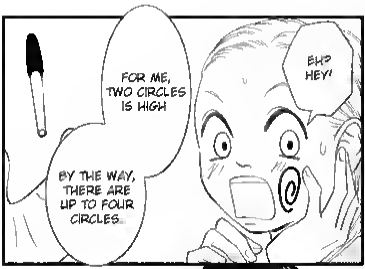
HEY!
BEING PRESIDENT IS IMPOSSIBLE TOO!
PLEASE DON'T TEASE ME!
SNATCH
A BRAT WOULD SAY THAT
YOU SHOULD TREAT WOMEN WITH CARE SENSEI
What was that?
What was that?!
What was that?

takes off...
My heart..
...is still beating fast.
pant
pant
pant
WITHOUT GLASSES MY SPATIAL SENSE IS
AAH
NO GOOD
That's right Calligraphy.
I'll calm down by writing...
And..
.. my heart is beating too fast, so I can't..
Because I didn't think he'd do something like that..

WITH A CHARAC-TER LIKE THAT,
I WON'T FEEL THE LOVE.
KYAAA!
YOU SUCK.
CHARACTER: DOUGEN
WH-WH-WH-WHY ARE YOU HERE?!
WHY?


I—
ONCE QUIT CALLI-GRAPHY
IN ENTERING THE CALLI-GRAPHY CLUB I ONLY JUST STARTED AGAIN
I WANT TO HEAR
THE REASON WHY YOU HAVE NO CONFI-DENCE
THAT'S
AH—
THAT WAS
LIKE WHEN YOU CALLED ME AN OUT-SIDER.
BUT YOU STARTED, RIGHT?
THEN ISN'T IT OKAY?
WHY DON'T YOU HAVE MORE SELF-CONFIDENCE?

EVEN I...
...AM NOT IN THAT SITUATION YET,
SO I WANT TO BECOME LIKE THAT TOO.
YOUR WORDS AT THAT TIME WERE GREAT...
"I want to be able to write beautiful characters."
"I want to be able to express myself..."
...with beautiful characters."
MY HEART JOLTED AT THOSE WORDS


EH?
HEY!
FOR ME, TWO CIRCLES IS HIGH
BY THE WAY, THERE ARE UP TO FOUR CIRCLES.

SO...
TWO CIRCLES!
draw

I STILL HAVE CLASSES SO I'LL SEE YOU LATER

DON'T BE HESITANT.
AND YOU'LL AMASS MANY FLOWER CIRCLES.

"PRESIDENT"
I HAVE GREAT EXPECTATIONS FOR YOU

kchak
Jeez...
What was that..?
I don't understand Dougen-senpai
DOUGEN
WHERE DID YOU GO?
THE GENERAL INSTRUC-TOR WANTS TO TALK TO YOU
MOTHER, HUH?
AS IF I'D CARE ABOUT THAT.
OPEN

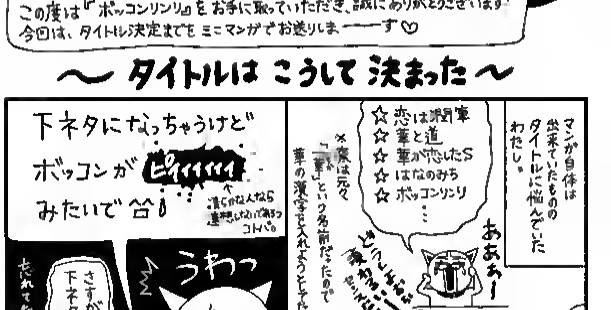
SHE SAID TO GO TO THE MAIN BUILDING
I WON'T GO, AND I DON'T WANT TO MEET HER
WHY ARE YOU SAYING THAT?
AND THAT GIRL BEFORE...
WHO WAS SHE?!
A NEW WRITING BRUSH
MAYBE?
AGAIN?

The charm of calligraphy ...
...isn't just in admiration,
but because of love.
I like Dougen-sempai.
But I...
...understand one thing.

けいこのボッコン

こんにちは！岩下慶子です！
この度は『ボッコンリンリ』をお手に取っていただき、誠にありがとうございます！
今回は、タイトル決定までをミニマンガでお送りしま――す♡

～タイトルはこうして決まった～



実は私も担当さんと同じ発想してたんですがね・・・へへへ

SPECIAL THANKS

岩下ファミリー、友人、洋ちゃん
(書道家)涼風花さま、中島隆さま
担当辻さま、デザート編集部さま